

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Superintendencia y Comercio
Radicación: 03111727
Fecha (CMB): 2004-01-16 17:05:21
Trámite: 011 PCI-PATENT 379 FASE NÚM. 329 CUMPLEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.111.727
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Asunto : Solicitud de patente para "ARTÍCULO
ABSORBENTE DESECHABLE"
Fecha de solicitud : 22 de diciembre de 2003.

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en referencia, atentamente presento con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado, junto con su respectiva traducción oficial.

2. Ruego a la Señora Jefe se sirva aceptar este escrito con sus anexos, y se continúe con el trámite de la solicitud.

Bogotá,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 11256 841 032 1
MRE/MRE/
ID-000857/WPC11256

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

domiciliado (s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Artículo ABSORBENTE DESechable

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de SUECIA

domiciliada en SE-405 03 Göteborg
SUECIA

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned, (nosotros/as abajo firmados/as)

1. Mikael Andersson

2. Ken Olsson

3. Anna-Karin Storm

of 1. Kallkällgatan 13A

SE-416 53 Göteborg, Sweden

2. Rundradiögatan 2

SE-421 35 V. Frölunda, Sweden

3. Omvägen 2B, SE-412 75 Göteborg

Sweden

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

"Absorbent disposable article"

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of SCA Hygiene

Products AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in

SE-405 03 Göteborg

Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

20 October 2003

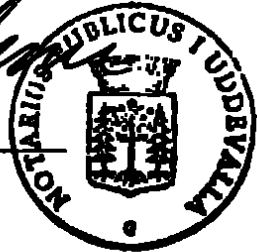
en/in Göteborg

Firma

Signature

A los 6 días del mes de Noviembre del 2003On this 6th day of November 2003ante mí, Notario Público de Uddevalla, Sueciabefore me, a Notary Public of Uddevalla Swedencompareció(eron) personalmente Michael Andersson,
Ken Olsson y Anna Karin Storm.personally appeared Mr. Michael Andersson
Mr. Ken Olsson and Mrs Anna Karin Storma quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

Notario Público — Notary Public

Stefan Andersson
Notarius publicus

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

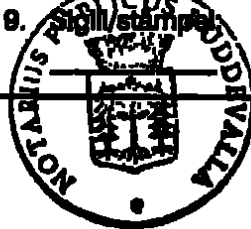
1. Land: Sverige
- Denna allmänna handling
2. är undertecknad av Stefan Andersson
3. i egenskap av Notarius Publicus
4. är försedd med sigill/stämpel av Notarius Publicus i Uddevalla

Intygas

5. i Uddevalla
6. den 6 nov 2003
7. av Stefan Andersson
Notarius publicus

8. Nr 61-03
9. Sigill/stämpel

10. Namn underskrift



APOSTILLA

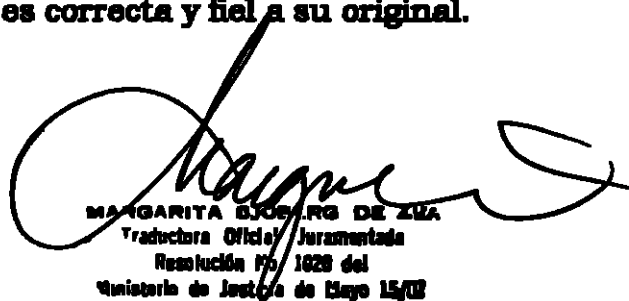
(Convención de la Haya del 8 de Octubre de 1961)

1. País: **Suecia**
El presente documento público
2. Ha sido firmado por: **Sr. Stefan Andersson**
3. En su calidad de: **Notario Público**
4. Lleva sello/ estampilla de: **Notario Publico de Uddevalla**

Certificado

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 5. En: Udevalla | 6. El : 6 de Noviembre, 03 |
| 7. Por: Sr. Stefan Andersson, Notario Público | |
| 8. Bajo el número: 61-03 | |
| 9. Sello/ estampilla
(sello Notario) | 10. Firma:
(firmado) |

La suscrita, Traductora e Intérprete Oficial Juramentada (sueco, inglés, español) según Resolución 1020 del Ministerio de Justicia y registrada en el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de Suecia como tal, por la presente certifica que la anterior traducción es correcta y fiel a su original.


MARGARITA SJÖBERG DE LIZA
Traductora Oficial Juramentada
Resolución N° 1020 del
Ministerio de Justicia de Mayo 15/02

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFÉ DE BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) Margareta Sjöberg

de 309

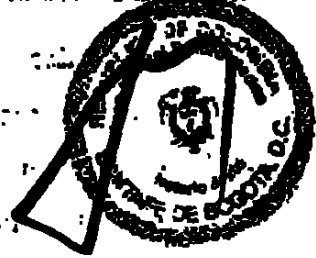
CONCURRENTE CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARÍA

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, 14 ENE 2004

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JAN 14 P 1:13

MS
DE LEGALIZACIONES
ESTADO DE BOGOTÁ D.C.



REGISTRO DE BOGOTÁ

4028158
Margareta Sjöberg

CALLE 100 NO 95-10
LAS FLORES

APOSTILLA

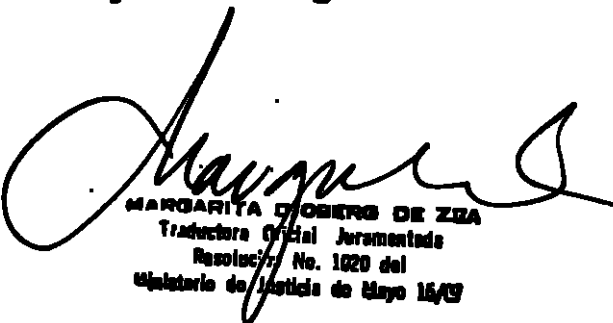
(Convención de la Haya del 8 de Octubre de 1961)

1. País: **Suecia**
El presente documento público
2. Ha sido firmado por: **Sr. Stefan Andersson**
3. En su calidad de: **Notario Público**
4. Lleva sello/ estampilla de: **Notario Publico de Uddevalla**

Certificado

5. En: **Uddevalla**
6. El : **6 de Noviembre, 03**
7. Por: **Sr. Stefan Andersson, Notario Público**
8. Bajo el número: **61-03**
9. Sello/ estampilla
(sello Notario)
10. Firma:
(firmado)

La suscrita, Traductora e Intérprete Oficial Juramentada (sueco, inglés, español) según Resolución 1020 del Ministerio de Justicia y registrada en el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de Suecia como tal, por la presente certifica que la anterior traducción es correcta y fiel a su original.


MARGARITA OSORIO DE ZEA
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 1020 del
Ministerio de Justicia de Mayo 15/03

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFÉ DE BOGOTÁ, HACGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Margaretha Sjoberg
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL(LOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFÉ DE BOGOTÁ 4. ENE. 2004



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JAN 14 P 1:13

OFICINA DE LEGITIMACIONES
SANTAFÉ DE BOGOTÁ D.C.

ANILLO

402819

Margaretha Sjoberg

NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFÉ DE BOGOTÁ D.C.



83

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Folio 91

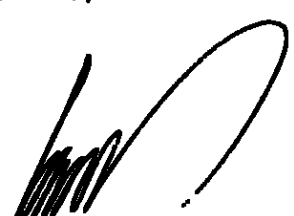
2020
Bogotá D. C.Doctor(a)
EMILIO FERRERO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	03-111727
	Solicitud internacional	PCT/SE02/01099
	Fecha limite de inicio en fase nacional	25/01/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	329
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,

03 JAN 2005


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL.
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de
radicación consignado en el stickerSede Centro: Carrera 13 No. 27-00 Pisos 2, 5, 7 y 10
Conmutador: 3 820840 Fax: 3 505220
Sede CAN: Tr. 40A No. 38-50 3153265 al 69
Fax: 3 505220. Línea 9800-910 165
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. - Colombia